

༥ སྒྲིགས་མའི་མགོན་པོ་བཙུང་ལྷན་སྒྲན་སྒྲ་མཆེད་བརྒྱད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འཇམ་གླིང་གཏུང་བ་
ཀུན་སེལ།

《濁世怙主・薄伽梵藥師八佛祈請文——遍除瞻洲苦》

༥ སྒྲངས་རྟོགས་མཐར་ཕྱིན་རྟེན་འབྱུང་ལེགས་འདོམས་པ།	ཁྲི་མེད་སྟོན་པ་སྟོབས་བཅུའི་དཔལ་མངའ་ཞིང་།
邦舵 踏慶 滇炯 列董巴	打昧 敦巴 舵鳩 貝阿興
斷證究竟緣起妙善集	無等導師十力威勢尊
ཆེར་སྒྲིགས་འགྲོ་བ་དམན་ལ་བརྟེན་བ་ཅན།	བཙུང་ལྷན་ཤྲུའི་རྒྱལ་པོར་གུས་ཕྱག་འཆལ་།
切逆 走瓦 面喇 這瓦堅	炯滇 夏迦 賈波 軌恰策
慈憫濁穢下劣眾生者	敬禮釋迦王佛薄伽梵
མཆན་ལེགས་དཔལ་དང་སྒྲ་དབྱངས་རྒྱལ་པོའི་ཞབས།	གསེར་བཟང་ཕྱ་ངན་མེད་མཆོག་ཆོས་བསྐྱགས་ཞབས་།
稱雷 貝檔 扎央 賈波夏	色桑 娘恩 眉秋 卻乍夏
善名稱王智嚴光音王	金色寶光無憂勝雷音
མངོན་མཐུན་བླུ་ཡི་འོད་རྒྱལ་པོ།	བདེར་གཤེགས་སྒྲན་སྒྲའི་ཆོགས་ལ་གུས་ཕྱག་འཆལ་།
溫千 班都 雅伊 偉賈波	迭謝 面列 措喇 軌恰策

法海勝慧藥師琉璃光
འགྲོ་བའི་སྤྱག་ཀྱན་གཙོང་ནད་ནི་བའི་སྤྲན།
走威 篤棍 炯聶 喜威門
療癒眾生沉痾眾苦藥
སྤྱབས་ཀྱི་ཕུལ་བྱུར་ཐེག་གསུམ་འགོག་ལམ་ཆོས།
架幾 鋪鳩 帖松 苟浪卻
最勝救護三乘滅道法
འཇམ་དཔལ་སྤྱབས་གྲོལ་ལ་སོགས་བྱེགས་བརྩུ་ཡི།
蔣貝 架卓 喇索 秋究宜
曼殊室利救脫菩薩等
གཞན་ཡང་ཕྱག་བྱར་འོས་བའི་ཡུལ་ཀྱན་ལའང་།
咸仰 恰夾 偉貝 優棍朗
復次一切凡應敬禮處
ཆེས་སྟོགས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཐུགས་བསྐྱེད་མཐུ།
切匿 走威 敦篤 兔皆兔

敬禮善逝藥師七如來
།མ་རིག་སྤྲན་བ་སེལ་བའི་སྤྲོན་མེ་མཆོག།
瑪日 門巴 謝偉 準昧秋
照破無明黑暗勝明燈
།ཀྱན་ལ་སྟོགས་ཀྱས་བས་ཕྱག་བབྱི་འོ།
棍喇 苟孫 軌杯 恰吉哦
三門一切恭敬而頂禮
།འཕགས་དང་སོ་སྐྱེའི་དགེ་འདུན་ཇི་སྟེད་དང་།
帕檔 索介 耿敦 幾聶檔
所有十方聖者凡夫僧
།ཕྱག་འཆལ་བསྟོད་ཅིང་སྤྱབས་སུ་མཆི་བར་བབྱིད།
恰岔 對錦 加速 企瓦吉
恭敬頂禮讚詠而歸依
།ཆེས་ཆེར་བདོ་བ་བཅོམ་ལྡན་མཆེད་བརྒྱད་ཀྱིས།
切切 朵瓦 炯滇 切皆幾

為圓濁穢眾生之利益

དེར་འདིར་བདག་སོགས་མོས་གྲུས་གདུང་བའི་སྒོས།

滇迪 打索 莫軌 懂威洛

我今勝解恭敬心悲切

བདག་གཞན་བདེ་བ་འདོད་པ་མཉམ་ཉིད་ཀྱང་།

打咸 迭瓦 堆巴 兩匿講

自他欲求安樂皆平等

རྟག་པར་དལ་མེད་རྒྱགས་པའི་ཚུལ་གཟིགས་ལ།

大巴 打昧 糾貝 促昔喇

恆趨無暇深見此患已

འདིག་རྟེན་ཁམས་སུ་གཞོད་ཟྱེད་སྒྲེན་ངན་རིགས།

幾滇 康數 虐皆 兼恩日

世間損害因緣眾惡品

མིང་ཙམ་ལྷག་མར་གྱུར་ཏེ་འགྲོ་བ་གྲུག།

增勝發心八佛薄伽梵

།རི་ལྟར་གསོལ་བའི་དོན་འདི་འབྲུབ་པར་མཛོད།།

幾大 梭威 敦迪 竹巴嘴

願如所請成辦此心願

།དེ་རྒྱ་མི་ཤེས་སྤྱག་བསྔལ་རྒྱ་ཁོ་ནར།།

迭糾 米謝 篤阿 鳩闊那

不解此理唯造純苦因

།སྟོགས་མའི་རྒྱད་པ་རྒྱ་བཅས་ཞི་བར་མཛོད།།

匿味 軌巴 糾介 喜瓦嘴

願息濁世衰損及其因

།སྒྲ་ཚགས་རྒྱ་གཉེར་བཞིན་དུ་ལྗང་འདི་དག།

那措 秋聶 形篤 檔底達

猶如水中波瀾層疊起

།ཚོས་འགྱུར་བདེ་དགས་རྟག་ཏུ་འཚོ་བར་ཤོག།

明棧 拉瑪 鳩迭 走瓦棍
僅餘名言一切諸有情
ལས་ཉོན་སྤྱི་དང་ལུས་སེམས་བག་མེད་མཐུས།
雷紐 計檔 呂森 把昧退
總依業惑身心放逸力
ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་དངངས་ཤིང་སྒྲག་བྱེད་པ།
銳巴 佔幾 昂醒 乍傑巴
僅聞其名亦能引怖畏
བདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་སྤྱི་ཞིང་སྤྱི་བ་བྱ།
打索 走棍 介興 界瓦汝
我等一切有情生生中
ཚུལ་བཞིན་རྒྱུད་ལ་སྤོན་པའི་སྤྱི་ཁྱེད་སྤྱི།
促形 舉喇 敏貝 兼倉迭
心續勝乘道熟因緣具

卻久 送給 大篤 措瓦秀
願恆受用正法財富樂
།བསྐྱེད་པའི་སྤར་མེད་འབྱུང་འབྱུགས་ནད་ཀྱི་མིང་།།
介貝 阿昧 炯促 內幾明
所起昔無大種錯亂病
།མཐའ་དག་ཅད་ནས་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།
踏達 這內 喜瓦 晉給洛
祈願加持從根令止息
།དལ་འབྱོར་རྟེན་ཐོབ་ཐེག་པ་མཆོག་གི་ལམ།།
打久 滇拓 帖巴 秋給朗
悉皆獲得閒暇圓滿身
།དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།
敦匿 論幾 竹巴 晉給洛
祈願加持二利皆任運

ཁྱེད་ལ་བསྟོན་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

切拉 德今 索哇 達貝吐

願以於汝禮讚祈請力

ནད་གདོན་དབྱལ་པོངས་འཐབ་ཚུད་ནི་བ་དང་།

內敦 屋朋 他則 西哇檔

病魔貧困爭鬥咸止息

།བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་དེར།།

達索 岡杜 內貝 沙秋迭

祈令我等所住諸方域

།ཆོས་དང་བཟ་གིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།།

卻檔 札西 沛哇 則杜索

正法吉祥俱得廣增長

ཞེས་བ་འདི་ནི་མང་ཐོས་སྒྲུབ་ལ་བཙོན་བ་དང་དམ་འགྲུར་བ་མེད་པའི་སེར་སྒྲིབ་རྒྱལ་ལོང་མཁན་རྒྱུ་དག་དབང་ཐེག་མཆོག་གིས་ཇི་ལྟར་བསྐྱལ་བ་དུས་འདིར་དོན་
པན་ཡོད་པར་མཐོང་སྟེ། ལྷ་ཁྱེད་དག་གི་སྤྱིང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཆོས། བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༡༣༡ ལིང་སྟེལ་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༥ གྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༤ བཟང་པོ་ལ།།

斯由多聞、精勤修行、信心、誓言悉無動轉——色拉昧甲榮堪蘇（退位住持）· 阿旺帖秋所勸
請；亦見此文，有所裨益於當世，釋迦比丘 · 丹增嘉措（達賴喇嘛尊者）撰於藏王歷 2131 木猴年，
10 月 15 日；西元 2004 年 11 月 26 日，本文譯者如王法師，台北市大乘林佛學會出版發行。